

## World's First *Bonsai* Art Salon Opens

### 世界初の盆栽アートサロン

せかいはつ ぼんさい art salon  
オープン  
open

The appreciation and cultivation of *bonsai* is a traditional Japanese art. What's particularly Japanese about it is the time and effort involved in recreating a small slice of nature; the pleasure lies in the process of cultivation itself. Though it has become a past time that is enjoyed the world over, some people think of it as being a "hobby for old-fashioned men."

盆栽は鉢で植物を育てて観賞する日本の伝統文化です。自然界での風景を切り取った日本特有の文化で、時間と手間を費やし、育てる過程を楽しみます。今では世界中で楽しまれている趣味の一つですが、中には「古風な男性の趣味」というイメージを持つ人もいます。

Now a slightly different kind of *bonsai*, called DRY BONSAI®, is making waves. Unlike live *bonsai*, this is new kind of *bonsai* art dispenses with the necessity for pruning branches, watering, or repotting. *Bonsai* that have had a long life and died have their roots taken from the soil, are dried, and then have extraneous branches and roots removed.



These days more and more people are gifting these to friends, or appreciating them as decorative items.

しかし最近では、少し変わった盆栽「DRY BONSAI®」が注目を集めています。これは通常の生きている盆栽とは違い、枝の手入れ、水やり、鉢替えなどが必要



ない新しいスタイルのアート盆栽です。長い年月をかけて生きた末に枯れた盆栽の土を落として乾燥させ、枝や根を切って整えます。海外の友人へのおみやげやインテリアとして楽しむ人が増えています。

Because it's not necessary to water them, even beginners can easily enjoy having them on display. While appreciating the quality and beauty of the aged tree, it's also possible to reshape them to your own tastes by pruning them.

水をあげる必要すらないので、初心者でも気軽に飾ることができます。盆栽が持つ古い木の感じや美しさを楽しみながら、自分の好みで枝を切ってアレンジすることもできます。

In March, "DRYBONSAI Tokyo GINZA Salon" opened in Ginza, Tokyo. After consulting with clients, they individually tailor *bonsai* to suit. Workshops on how to practice this handicraft are held at the salon.

3月に「DRYBONSAI Tokyo GINZA Salon」が東京・銀座にオープンしました。お客様一人ひとりのイメージにあわせて相談のついでに作ります。また、手作り体験教室なども開催します。

drybonsai.art/